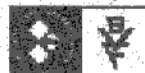


Einstellabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Simon - mofa 1j. Benzmotor BM 40-			Vergaser-Typ
Motor-Typ		Simon M 51 A			11 N 1-1
Baujahr, von - bis		1970 -			
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: 1) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 2) In der Nadeldüse geschert
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	35,5x 40		
Gesamtbauraum	VH	dm ³	0,0496		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	1,6/4000		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kgm; U/min	0,33/2600		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	1-		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	1,5		
Luftleitanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftleitanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	Spezial		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 5		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorganes	—	—	Sellung		
Betätigung des Startorganes	—	—	halbautom.		
Luftdrücker	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	55		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichdüse	AD 2)	0,01 mm	2 ± 30		
Mischrohr	MR	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	225		
Teillastnadel	TN	—	26		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4		
Übergangsbohrung	ÜB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	—		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge/3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	—		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmeradelventil	SNV	0,1 mm	1,6		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffdüse	KH	mm/m	4,5 ± 0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				02.03.73	

Einstellabelle



YEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1055 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Sinnich - Mofa (Export) SD 12			Vergaser-Typ
Motor-Typ		Pajon R 51			11 N 1-2
Baujahr, von - bis		1971 -			
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: 1) Kraftstoffhöhe gemessen vor Schwimmergehäuseoberkante 2) In der Nadelöse gebührt
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s x D	mm	—	—	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	—	—	
Arbeitsverfahren, Taktrahl	—	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	—	—	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kgm; U/min	—	—	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	—	11	
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—	—	
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm	—	15	
Luftinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—	—	
Luftinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm	—	Spezial unterhalb	
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	—	φ 6	
Kraftstoffanschluß	—	—	—	Seilzug	
Anschluß zur Betätigung d. Drasselorganes	—	—	—	Heißtauch.	
Anschluß des Startorganes	—	—	—	—	
Lufttrichter	LT	mm	—	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	—	35	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	2 x 30	
Mischrohr	MR	—	—	—	
Zerstäuber	ZS	—	—	—	
Nadelöse	ND	0,01 mm	—	230	
Teillastnadel	TN	—	—	36	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	—	2	
Übergangsbohrung	DB	mm	—	—	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	—	
Drasselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	—	—	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	—	—	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	—	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	—	—	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	—	—	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—	
Pumpenfördermenge/3 Hübe	PFM	cm ³	—	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	—	—	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	—	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	—	16	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffdüse	KH	mm/m	—	4, 5 ± 1/0, 5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—	
Gültig ab:				01.10.71	

Einstelltabelle



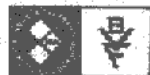
VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Sinsch XR 51 Schwabe; SR 4-2 Star			Vergaser-Typ 16 N 1-1
Motor-Typ		Sinsch M 53			
Baujahr, von - bis		1955 - 1967			
Zylinderzahl	—	—	1		Bemerkungen: 1) 1mm Richtwert, abgeregnete Einstellung individuell nach Lauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) In der Baueidise geböhrt 4) Gefedertes SKV 5) Ausführung mit Leerlauf- und Übergangsbohrung
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	39,4 x 43		
Gesamthubraum	Vh	dm ³	0,0496		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	3,4/6500		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Md _{max}	kgm; U/min	0,38/6200		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 x 40		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftleitanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftleitanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	30	unterhalb	
Kraftstoffanschluß	—	—	ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Beilieg.		abgeleitet durch 15 N 1-5 und 16 N 1-6
Betätigung des Startorgans	—	—	Beilieg.		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	62		62
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		—
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	2 x 60		4 x 60
Mischrohr	MR	—	—		—
Zerstäuber	ZS	—	—		—
Nadeldüse	ND	0,01 mm	215		215
Teillastnadel	TN	—	04		04
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4		3
Übergangsbohrung	OB	mm	0,9		—
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	8,5		—
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	50		50
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40		35
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		—
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		—
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	ca. 2,5		0,5 - 1
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		—
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		—
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,5		0,5
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		—
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		—
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		—
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		—
Pumpenfördermenge/3 Hübe	PFM	cm ³	—		—
Startdüse	SD	0,01 mm	50		50
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		—
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350		350
Schwimmeradelventil	SNV	0,1 mm	15		15
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffbule	KH	mm/m	7±1/0,5		7±1/0,5
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		—
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		—
Gültig ab:			14.02.68		01.03.69

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE
1035 Berlin, Frankfurter Allee 71 Telefon: 58 14 8

Fahrzeug-Typ		EV7-Seitenbohrmotor-Taktaler			Vergaser-Typ 16 N1-2
Motor-Typ		EV7 SB 75/1			
Baujahr: von - bis		1969 - 1977			
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgangerichte Einstellung individuell nach Laufstufen des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) in der Nadeldüse gebokert 4) gesondertes SV
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	45 x 45		
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,373		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	2,5/4500		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kgm; U/min	0,45/3750		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16		Abgeleitet durch 15 II 1-9
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 x 40		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	30		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterteilt		
Kraftstoffanschluß	—	—	ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drasselorgans	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorgans	—	—	Kard.		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	30		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	4 x 50		
Mischrohr	MR	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	215		
Teillastnadel	TN	—	24		
Teillastnadelteilung, Kerbe von oben	TNS	—	4		
Übergangsbohrung	UB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drasselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	50		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	0,5 - 1		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenlufteinströmung/3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	50		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	15		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffdüse	KH	mm/m	7,2/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLO	0,01 mm	—		
Gültig ab:				01.10.68	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE
1035 Berlin, Frankfurter Allee 71
Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Sison-Motorkraftszad SR 4-3 Sperber		Vergaser-Typ
Motor-Typ		Sison M 54 KZ		16 N 1-3
Baujahr, von - bis		1966 - 1971		
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) Nur Richtwert, abgegebene Einstellwerte individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) In der Nadeldüse gebort 4) Gefedertes SSV
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s x D	mm	39,5 x 40	
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,0495	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS: U/min	4,5/6000	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{d max}	kgm: U/min	0,48/6000	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	5,4 ± 0,05	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	30	
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Selbstzug	
Betätigung des Starterorgans	—	—	Band	
Luftrichter	LT	mm	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	60	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	4 x 60	
Mischrohr	MR	—	—	
Zerstäuber	ZS	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	215	
Teillastnadel	TN	—	04	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4	
Übergangsbohrung	OB	mm	—	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	50	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlaufmitschraube, Umdr. offen	LLS	—	0,5 - 1	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	2,5	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge/3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	50	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	15	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m	7 ± 1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:			01.03.69	

Einstelltabelle



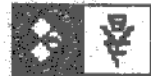
VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Baureihe stat. Motor ZL 65		Vergaser-Typ
Motor-Typ		Baureihe stat. Motor ZL 65		16 N 1-4
Baujahr, von - bis		1956 -		
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgesegnete Einstellung individuell nach Baureihe des Motors 2) Kraftstoffdüse gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) mit Filterschale 4) in der Nadelöse getätigt 5) gefedertes SNV
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s x D	mm	46 x 42	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,054	
Arbeitsverfahren, Taktrzahl	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	2/4500	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{d,max}	kgm; U/min	0,36/3000	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	15	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	5,4 x 40	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—	
Luftinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—	
Luftinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	65	
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb	
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug	
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand	
Lufttrichter	LT	mm	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	65	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	4 x 63	
Mischrohr	MR	—	—	
Zerstäuber	ZS	—	—	
Nadelöse	ND	0,01 mm	210	
Teillastnadel	TN	—	07	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4	
Obergangsbohrung	OB	mm	—	
Lage der Obergangsbohrung	—	mm	—	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	20	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	0,5 - 2	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	
Pumpenfördermenge/3 Hübe	PFM	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	60	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350	
Schwimmernadelventil	5) SNV	0,1 mm	15	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffdüse	2) KH	mm/m	7±1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	
Gültig ab:			07.01.67	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Simca-Kleinstroller XH 51/1 Schwabe		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Simca H 53/11 AR		16 N1-5	
Baujahr, von - bis		1968 -			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert; abgegebene Einstellwerte individuell nach Kundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmerngelaussenoberkante 3) in der Nachliste gebildet 4) geödetertes SNV 5) schräg 6) Ausführung mit verstelltem Drosselschieber	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s x D	mm	39,5 x 40		
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,0496		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	3,6/5750		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kgm; U/min	0,48/5000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 x 40		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	30		
Lage des Schwimmerngehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	5)	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Selbstzug		
Betätigung des Starterorgans	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	67	67	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	4 x 60	4 x 50	
Mischrohr	MR	—	—	—	
Zerstäuber	ZS	—	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	212	215	
Teillastnadel	TN	—	0E	0B	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	4	3	
Übergangsböhrung	OB	mm	—	—	
Lage der Übergangsböhrung	—	mm	—	—	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	50	50	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35	40	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	—	
Leerlaufaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	0,5 - 1	0,5 - 1	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—	
Leerlaufböhrung	LB	mm	0,5	0,6	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—	
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	50	50	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—	
Startluftböhrung	SLB	0,01 mm	350	350	
Schwimmeradelventil	4) SNV	0,1 mm	15	15	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/cm	7±1/0,5	7±1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—	
Gültig ab:			09.10.68	31.03.69	

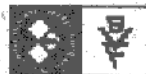
Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE
1035 Berlin, Frankfurter Allee 71
Telefon: 50 14 0

Fahrzeug-Typ				Vergaser-Typ	
Sisson-Motör SR 4-2/1 Star, SR 4-4 Bahitoh				16 N 1-6	
Motor-Typ					
Sisson M 53					
Baujahr, von - bis					
1963 -					
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgeregelter Einstellwert in Abhängigkeit nach Rundlauf 2) Kraftstofffluss gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) gefedertes SNV 4) in der Nadeldüse gebohrt 5) Ausführung mit verarbeiteten Krossenschleiber	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	39,5 x 43		
Gesamthubraum	V-	dm ³	0,0456		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	3,4/5500		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kg; U/min	0,46/5000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	15		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	6,4 x 40		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Luftleitanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftleitanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	30		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Sellzug		
Betätigung des Startorgans	—	—	Band		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	50	50	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	4 x 50	4 x 50	
Mischrohr	MR	—	—	—	
Zerstäuber	ZS	—	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	215	215	
Teillastnadel	TN	—	04	04	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	1	3	
Übergangsbohrung	OB	mm	—	—	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—	—	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	50	50	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35	40	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—	—	
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	0,5 - 1	0,5 - 1	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6	0,6	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—	
Pumpenlärndmenge/3 Hübe	PFM	cm ³	—	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	50	50	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350	350	
Schwimmermodelventil	SNV	0,1 mm	15	15	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffdüse	KH	mm/m.	7 $\frac{1}{2}$ /0,5	7 $\frac{1}{2}$ /0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—	
Gültig ab:				06.03.68	06.07.69

Einstellabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Simca-Motik 3 50, 4 50 B, 5 50 B			Vergaser-Typ
Motor-Typ		Simca M 53/2 BF			16 N 1-8
Baujahr, von - bis		1974 -			
Zylinderzahl	—	—	—	7	Bemerkungen: 1) Nur Richtwert, abgeregelter Einstellung individuell nach Standlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) gefärbtes SNV 4) in der Nadeldüse gebohrt
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s x D	mm		25,5 x 40	
Gesamthubraum	V _H	dm ³		0,0495	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—		2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min		3,5/5500	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kgm; U/min		0,5 / 4600	
Vergaser-Nenngröße	—	mm		16	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm		6,4 x 40	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm		—	
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm		—	
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm		30	
Lage des Schwimmergehäuses	—	—		unterhalb	
Kraftstoffanschluß	—	—		Ø 6	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—		Seilzug	
Betätigung des Startorgans	—	—		Band	
Lufttrichter	LT	mm		—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm		72	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm		—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm		2 x 30	
Mischrohr	MR	—		—	
Zerstäuber	ZS	—		—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm		215	
Teillastnadel	TN	—		09	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—		4	
Obergangsbohrung	OB	mm		—	
Lage der Obergangsbohrung	—	mm		—	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm		50	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm		35	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—		—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm		—	
Leerlaufmitschraube, Umdr. offen	LLS	—		1,5	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm		—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—		—	
Leerlaufbohrung	LB	mm		0,6	
Pumpendüse	PD	0,01 mm		—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm		—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm		—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm		—	
Pumpenfördermenge/3 Hübe	PFM	cm ³		—	
Startdüse	SD	0,01 mm		50	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm		—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm		35C	
Schwimmeradelventil	SNV	0,1 mm		15	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffzule	KH	mm/m		8+1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm		—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm		—	
Gültig ab:				02.04.75	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 56 14 0

Fahrzeug-Typ		EVT-Seitenbordmotor Klinger		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		EVT SE 75/1		16 N 1-9	
Baujahr, von - bis		1974 -			
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: 1) max. Richtwert, abgegebene Einstellung individuell nach Bauelement des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) In der Kadelldüse gebildet
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	45 x 45		
Gesamtkubraum	VH	dm ³	0,075		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	2,5/4500		2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Md _{max}	kgm; U/min	0,45/3750		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16		3) In der Kadelldüse gebildet
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	5,4 x 43		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		4) Gefertigtes GNV
Luftinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	30		unterhalb
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	—		
Kraftstoffanschluß	—	—	ø 6		Seilzug
Anschluß zur Betätigung d. Drasselorganes	—	—	—		
Betätigung des Startorganes	—	—	Band		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	75		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	2 x 30		
Mischrohr	MR	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	215		
Teillastnadel	TN	—	09		
Teillastnadelteilung, Kerbe von oben	TNS	—	3		
Obergangsbohrung	ÜB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drasselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	50		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlaufkutschraube, Umdr. offen	LLS	—	1		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenlöchermenge/3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	50		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350		
Schwimmeradelventil	1) SNV	0,1 mm	15		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	7±1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				03.09.76	

Einstellabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE
1035 Berlin, Frankfurter Allee 71
Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Berka stat. Motor EL 65		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		Berka EL 55		16 NS 1-2	
Baujahr, von - bis		1956 -			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) Nur Richtwert, abgegebene Einstellung individuell nach Baujahr des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) mit Zylinderhülse 4) Faculabel- und Regulatortätigkeit 5) in der Nadeldüse gebahrt 6) gefedertes ZNV	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	45 x 42		
Gesamtkubraum	V _h	dm ³	0,064		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	27/3500		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kgm; U/min	0,26/3000		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	16		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	5,2 x 40		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	2)	mm	66		
Legel des Schwimmergehäuses	—	—	unterschalt		
Kraftstoffanschluß	—	—	3 5		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Regel 8 4)		
Betätigung des Startorgans	—	—	Beid.		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	55	65	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	4 x 60	4 x 50	
Mischrohr	MR	—	—	—	
Zerstäuber	ZS	—	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	210	212	
Teillastnadel	TN	—	07	07	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	5	4	
Obergangsbohrung	OB	mm	—	—	
Legel der Obergangsbohrung	—	mm	—	—	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	20	20	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35	35	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—	
Leerlaufdüse	LLD	0,01 mm	—	—	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	0,5 - 2	0,5 - 2	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,5	0,6	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—	
Legel der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—	
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	60	60	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	350	350	
Schwimmeradelventil	SNV	0,1 mm	15	15	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m	7 _{±1} /0,5	7 _{±1} /0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—	
Gültig ab:			13.05.56	24.03.70	

Einstellabelle



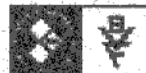
VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 56 14 0

Fahrzeug-Typ		Vergaser-Typ	
Motor-Typ			
Baujahr, von – bis			
Zylinderzahl	—		Bemerkungen:
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kgm; U/min	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	
Luftleitanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	
Luftleitanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	
Kraftstoffanschluß	—	—	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	
Betätigung des Startorgans	—	—	
Luftlichter	LT	mm	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	
Mischrohr	MR	—	
Zerstäuber	ZS	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	
Teillastnadel	TN	—	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	
Übergangsbohrung	ÜB	mm	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	
Pumpenfördermenge /3 Hübe	PFM	cm ³	
Startdüse	SD	0,01 mm	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	
Schwimmernadlventil	SNV	0,1 mm	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffdüse	KH	mm/m	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	
Gültig ab:			

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 8

Fahrzeug-Typ		Motorrad M 88 125			Vergaser-Typ
Motor-Typ		M 125/1 (Breitrippenzylinder)			22 N 1-1
Baujahr, von - bis		1965 - 1968			
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgängerichte Einstellung individuell nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) gedrucktes SKV
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	mm	59 x 52	
Gesamthubraum	V _H	dm ³	dm ³	0,123	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	—	2	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS, U/min	PS, U/min	8,5/5500	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{d,max}	kgm, U/min	kgm, U/min	1,1/4000	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	mm	22	4) = Einstellwert in der Klammer ist erst nach der Einfahrt gültig
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	mm	—	
Vergaseranschluß-Klammernbefestigung	—	mm	mm	29	
Luftleitloßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	mm	—	
Luftleitloßanschluß-Klammernbefestigung	—	mm	mm	40	
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	—	unterhalb	
Kraftstoffanschluß	—	—	—	8	
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	—	Seilzug	
Betätigung des Startorgans	—	—	—	Kabel	
Lufttrichter	LT	mm	mm	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	mm	90	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	mm	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	mm	—	
Mischrohr	MR	—	mm	—	
Zerstäuber	ZS	—	mm	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	mm	67	
Teillastnadel	TN	—	mm	0,3	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	mm	3 (2)	
Obergangsbohrung	OB	mm	mm	1	
Lage der Obergangsbohrung	—	mm	mm	13,5	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	mm	40	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	mm	35	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	mm	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	mm	—	
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	mm	2 - 3	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	mm	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	mm	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	mm	0,6	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	mm	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	mm	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	mm	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	mm	—	
Pumpenfördermenge, /3 Hübe	PFM	cm ³	cm ³	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	mm	70	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	mm	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	mm	—	
Schwimmeradelventil	3) SNV	0,1 mm	mm	15	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	mm/m	14,5/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	mm	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	mm	—	
Gültig ab:				01.02.68	

Einstellabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 51 14 11

Fahrzeug-Typ		BVP-Bockmotor "Forelle 6"			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		BTP EM 125			22N1-2	
Baujahr, von — bis		1969 — 1973				
Zylinderzahl	—	—	—	1	Bemerkungen 1) Nur Nennwert, abgegebene Leistung Einstellung individuell nach Baujahr des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen vor Schwimmergehäuseoberkante 3) Gefedertes SSV	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s x D	mm	54 x 55			
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,133			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	6/4800			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kgm; U/min	1,1/3100			
Vergaser-Nenngröße	—	mm	22		Kraftstoffförderung durch Pumpe 50 EP 2-1	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	29			
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—			
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	40			
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb			
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Bedienung			
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	—	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	65	87		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—		
Ausgleichdüse	ALD	0,01 mm	—	—		
Mischrohr	MR	—	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	67	67		
Teillastnadel	TN	—	63	63		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	2	2		
Obergangsbohrung	OB	mm	1	1		
Lage der Obergangsbohrung	—	mm	13,5	13,5		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40	40		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40	40		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—		
Leerlaufdüse	LLD	0,01 mm	—	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	1,5 — 2,5	1,5 — 2,5		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6	0,6		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—		
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	50	50		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	—		
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	15	15		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m	14±1/0,5	14±1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—		
Gültig ab:				15.05.69	04.05.71	

Einstellabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE
1035 Berlin, Frankfurter Allee 71
Telefon: 58 14 8

Fahrzeug-Typ		Motor-Typ		Vergaser-Typ	
Motard 82 2S 125/1		82 KM 125/2		22 N 1-3	
Baujahr, von - bis		1959 -			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Richtwert, abgegebene Einstellung individuell nach Baujahr des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberfläche 3) gefertigt bis 85V	
Kolbenhub x Zylinderbohrung	s x D	mm	56 x 52		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,123		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	10,7/6150		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kgm; U/min	1,37/5250		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	22		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	29		
Luftinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	40		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	2 B		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seitling		
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand		
Lufttrichter	LT	mm	—	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	67	90	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—	
Ausgleichsaldüse	ALD	0,01 mm	—	—	
Mischrohr	MR	—	—	—	
Zerstäuber	ZS	—	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	65	65	
Teillastnadel	TN	—	0,3	0,3	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3	3	
Übergangsbohrung	OB	mm	1	1	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	13,5	13,5	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	30	30	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	35	35	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—	
Leerlaufaldüse	LLD	0,01 mm	—	—	
Leerlaufmitschraube, Umdr. offen	LLS	—	1 - 2	1 - 2	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6	0,6	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—	
Pumpenaldüse	PLD	0,01 mm	—	—	
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	70	70	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	—	
Schwimmeradelventil	3) SNV	0,1 mm	15	15	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	14±1/0,5	14±1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—	
Gültig ab:			05.05.69	05.10.72	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 8

Fahrzeug-Typ		EV7-Benzormotor "Parallele 7,5"			Vergaser-Typ	
Motor-Typ		EV7 EM 125, EM 125/1			22 N 1-4	
Baujahr, von - bis		1974 -				
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) nur Zylinderart, abgangerichte Einstellung in- strichst. nach Rundlauf des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuse- oberkante 3) gefülltes SNV		
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	54 x 56			
Gesamthubraum	VH	dm ³	0,133			
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2			
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	5/4800			
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{d max}	kgm; U/min	1,1/3100	Kraftstoffförderung durch Pumpe 5C EP 2-2		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	22			
Vergaseranschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—			
Vergaseranschluß - Klemmbefestigung	—	mm	25			
Lufteinlaßanschluß - Flanschbefestigung	—	mm	—			
Lufteinlaßanschluß - Klemmbefestigung	—	mm	40			
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb			
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 8			
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug			
Betätigung des Startorgans	—	—	Hand			
Lufttrichter	LT	mm	—	—	—	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	90	97	90	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—	—	—	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—	—	—	
Mischrohr	MR	—	—	—	—	
Zerstäuber	ZS	—	—	—	—	
Nadeldüse	ND	0,01 mm	65	65	67	
Teillastnadel	TN	—	3,3	3,3	3,3	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	2	2	3	
Übergangsbohrung	OB	mm	1	1	1	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	13,5	13,5	13,5	
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	40	40	40	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	40	40	40	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—	—	—	
Leerlaufdüse	LLD	0,01 mm	—	—	—	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	1	1	1	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—	—	—	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—	—	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	0,6	0,6	0,6	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—	—	—	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—	—	—	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—	—	—	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—	—	—	
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—	—	—	
Startdüse	SD	0,01 mm	50	50	50	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—	—	—	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—	—	—	
Schwimmeradelventil	1) SNV	0,1 mm	12	12	12	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	14±1/0,5	14±1/0,5	14±1/0,5	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—	—	—	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—	—	—	
Gültig ab:			30.10.73	01.03.74	22.01.75	

Einstellabelle



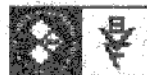
VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 0

Fahrzeug-Typ		Grosslaster M 70 (GSSB)		Vergaser-Typ	
Motor-Typ		GOTEBOD 1 Z 22 (GSSB-Lizenzfertigung)		22 N 1-5	
Baujahr, von - bis		1977 -			
Zylinderzahl	—	—	1	Bemerkungen: 1) Nur Richtwert, abgeregeltere Einstellung individuell nach Baujahr des Motors 2) Kraftstoffhöhe gemessen von Schwimmergehäuseoberkante 3) Gefedertes SVV	
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s X D	mm	62 x 67		
Gesamthubraum	V _H	dm ³	0,218		
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	2		
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	N _{max}	PS; U/min	7,5/4200		
Max. Drehmoment bei Drehzahl	M _{dmax}	kgm; U/min	—		
Vergaser-Nenngröße	—	mm	22		
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	29		
Luftinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	—		
Luftinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	40		
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	unterhalb		
Kraftstoffanschluß	—	—	Ø 6		
Anschluß zur Betätigung d. Drosselorgans	—	—	Seilzug		
Betätigung des Startorgans	—	—	Beid.		
Lufttrichter	LT	mm	—		
Hauptdüse	HD	0,01 mm	102		
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	—		
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	—		
Mischrohr	MR	—	—		
Zerstäuber	ZS	—	—		
Nadeldüse	ND	0,01 mm	75		
Teillastnadel	TN	—	3 3		
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	3		
Obergangsbohrung	OB	mm	—		
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	—		
Drosselschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	60		
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	50		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	—		
Leerlaufdüse	LLD	0,01 mm	—		
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LLS	—	1		
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	—		
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	—		
Leerlaufbohrung	LB	mm	3,6		
Pumpendüse	PD	0,01 mm	—		
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	—		
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	—		
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	—		
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	—		
Startdüse	SD	0,01 mm	50		
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	—		
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	—		
Schwimmernadelventil	3) SNV	0,1 mm	15		
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	2) KH	mm/m	14±1/0,5		
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	—		
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	—		
Gültig ab:				11.03-76	

Einstelltabelle



VEB BERLINER VERGASER- UND FILTERWERKE

1035 Berlin, Frankfurter Allee 71

Telefon: 58 14 8

Fahrzeug-Typ		Vergaser-Typ	
Motor-Typ			
Baujahr, von – bis			
Zylinderzahl	—	—	Bemerkungen:
Kolbenhub X Zylinderbohrung	s x D	mm	
Gesamthubraum	VH	dm ³	
Arbeitsverfahren, Taktzahl	—	—	
Max. Nutzleistung bei Drehzahl	Ne max	PS, U/min	
Max. Drehmoment bei Drehzahl	Md max	kgm, U/min	
Vergaser-Nenngröße	—	mm	
Vergaseranschluß-Flanschbefestigung	—	mm	
Vergaseranschluß-Klemmbefestigung	—	mm	
Lufteinlaßanschluß-Flanschbefestigung	—	mm	
Lufteinlaßanschluß-Klemmbefestigung	—	mm	
Lage des Schwimmergehäuses	—	—	
Kraftstoffanschluß	—	—	
Anschluß zur Betätigung d. Drassalorganes	—	—	
Betätigung des Startorganes	—	—	
Lufttrichter	LT	mm	
Hauptdüse	HD	0,01 mm	
Ausgleichdüse	AD	0,01 mm	
Ausgleichluftdüse	ALD	0,01 mm	
Mischrohr	MR	—	
Zerstäuber	ZS	—	
Nassdüse	ND	0,01 mm	
Teillastnadel	TN	—	
Teillastnadelstellung, Kerbe von oben	TNS	—	
Übergangsbohrung	OB	mm	
Lage der Übergangsbohrung	—	mm	
Drassalschieber, Höhe des Ausschnittes	DS	0,1 mm	
Leerlaufdüse	LD	0,01 mm	
Leerlaufschraube, Umdr. offen	LS	—	
Leerlaufluftdüse	LLD	0,01 mm	
Leerlaufluftschraube, Umdr. offen	LLS	—	
Leerlaufgemischdüse	LGD	0,01 mm	
Leerlaufgemischschraube, Umdr. offen	LGS	—	
Leerlaufbohrung	LB	mm	
Pumpendüse	PD	0,01 mm	
Pumpenspritzdüse	PSD	0,01 mm	
Lage der Pumpenspritzdüse	—	mm	
Pumpenluftdüse	PLD	0,01 mm	
Pumpenfördermenge / 3 Hübe	PFM	cm ³	
Startdüse	SD	0,01 mm	
Startluftdüse	SLD	0,01 mm	
Startluftbohrung	SLB	0,01 mm	
Schwimmernadelventil	SNV	0,1 mm	
Kraftstoffhöhe bei Kraftstoffsäule	KH	mm/m	
Zusatzdüse	ZD	0,01 mm	
Zusatzluftdüse	ZLD	0,01 mm	
Gültig ab:			